


PERIODIC CHECKING OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT ROPE CLAMPS

DEVICE IDENTIFICATION SHEET			
Trademark		Manufacturer	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Reference standards	EN 567, EN 12841		

PARTS IDENTIFICATION	
PRIMARY ELEMENTS	Body, locking cam, safety lever, rivets, cam spring, connection plate (Quick'Arbor only), sheave (Quick Roll only), wire lever (Quick Roll only).
SECONDARY ELEMENTS	Rubber handle, protection cover.
REPLACEABLE PARTS	/

Fill-out this inspection sheet following the inspection procedure, photographs and instructions supplied by the manufacturer, which you can download from www.climbingtechnology.com. **Attention!** The examiner's verdict on the severity of the anomaly must be based on objective criteria and the specific training received. The producer accepts no responsibility deriving from inexact information recorded by the user or servicer.

DEVICE PERIODIC CHECK SHEET	
1) HISTORY AND GENERAL CHECK	
1.1	Check the existence and the readability of the marking details, in particular the CE symbol and the applicable EN norm/standard.
1.2	Check that device has not exceeded the storage and/or in-use lifetime, as stated in the specific instructions for use.
1.3	Check that the device is intact and no parts are missing (check against a new product).
1.4	Check that the device has not been modified outside the factory or serviced in a non-approved centre (check against a new product).
1.5	Check that the device has not experienced an exceptional event (e.g. fall from height, violent blow, etc.). Even in the absence of visible defects or deterioration, the original strength could be seriously reduced.
2) VISUAL CHECK	
2.1	CHECKING THE BODY Make sure there are no cuts, cracks or sharp edges. Make sure there are no incisions deeper than 1 mm. Make sure that areas of wear are no deeper than 1 mm, paying particular attention to where the rope or connectors are in contact with the device. Check there is no corrosion or oxidation.
2.2	CHECKING THE SAFETY LEVER Check that there are no excessive slack, deformations, cracks, and cutting edges. Make sure there are no incisions deeper than 1 mm. Make sure that areas of wear are no deeper than 1 mm, corrosion or oxidation. Check the two rivets are not loose.
2.3	CHECKING THE CAM Check that there are no excessive slack, deformations, cracks, and cutting edges. The teeth of the cams must be all present and without signs of wear, verify the integrity of the cam spring and remove all dirt; check the spindle is not loose and shows no sign of wear.

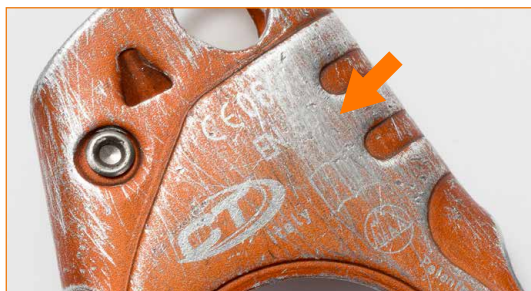
PERIODIC CHECKING OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT ROPE CLAMPS

2.4	<p>CHECK OF THE CONNECTION PLATE (ONLY FOR QUICK'ARBOR)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check that there are no deformations, cracks, wear, corrosion and oxidation. • Check the presence and the condition of the rivets connecting with the blocking parts. • Verify that the angle formed by the two ascender handles composing the device is equal to 120°.
2.5	<p>INSPECTION OF THE LIFTING SYSTEM WITH PULLEY (QUICK ROLL ONLY)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check that there are no deformations, cracks, wear, corrosion and oxidation. • Verify the correct operation of the pulley (refer to the inspection procedure for pulleys). • Verify the functioning of the wire lever.
3) FUNCTIONAL CHECK	
3.1	<p>SAFETY LEVER / CAM FUNCTIONMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rotate and release the safety lever in order to check that the spring comes back efficiently into position. Lubricate if necessary. • Rotate and release the cam in order to check that the spring comes back efficiently into position. If necessary, clean it with compressed air and lubricate.
3.2	<p>INSERTION OF THE ROPE</p> <p>Open the cam by making it rotate using the safety lever; hook the safety lever onto the body of the device. Check that the cam stays into position and allows to insert easily the rope. After unclipping the lever, the cam must close automatically.</p>
3.3	<p>LOCKING CHECK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check that the device slides smoothly by pulling it upwards. Carry out the test with the minimum and maximum allowed rope diameter. • Verify the proper locking of the device on the rope by loading it with the weight of the body and pulling it downwards. Carry out the test with the minimum and maximum allowed rope diameter.

The examiner's verdict on the severity of the anomaly must be based on objective criteria and the specific training received. The producer accepts no responsibility deriving from inexact information recorded by the user or servicer.

PHOTO APPENDIX

ROPE CLAMPS



Markings not legible.



Highly worn body in the area where the rope slides.



Worn body next to the lower attachment hole.



Highly worn rotating pivot of the locking cam.



Locking cam with missing and broken teeth due to a strong wear and to improper uses.



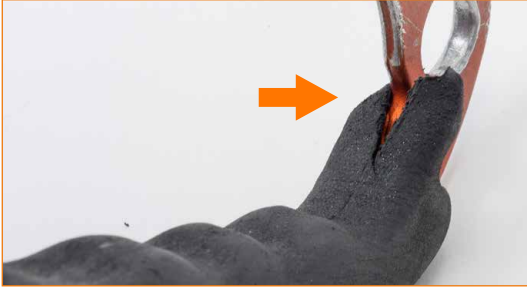
Deformed body due to the accumulation of rope sheathes after a fall with $F_f > 1$.



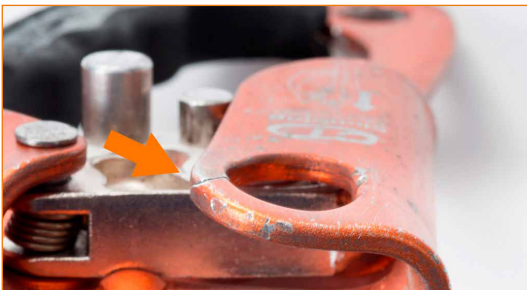
Locking cam presenting a deposit of material which jeopardizes the functioning of the teeth.

🔧 First you must verify the type of deposit, and then try to remove it using water, a cloth or any tool that doesn't damage the underlying support. In case the removal is not feasible, discard the device.

PHOTO APPENDIX
ROPE CLAMPS



Rubber handle which is damaged and is missing some parts. Carefully check the structural parts near the damage. Ensure that the functionality of the primary parts of the device is guaranteed. If not, discard the device.



Cracked body next to the upper attachment hole.



Locking cam and/or safety lever that doesn't return automatically into the correct position.



Locking cam with worn teeth.



Visible signs of oxidation.



Deformed and worn body.

CONTROLLO PERIODICO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE BLOCCANTI

IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO

Marchio commerciale		Produttore	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Normative di riferimento	EN 567, EN 12841		

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

PARTI PRIMARIE	Corpo, camma di bloccaggio, leva di sicurezza, perno rivettato, molla della camma, piastra di collegamento (solo Quick'Arbor), puleggia (solo Quick Roll), leva in filo (solo Quick Roll).
PARTI SECONDARIE	Impugnatura in gomma, cover di protezione.
PARTI SOSTITUIBILI	/

Compilare la scheda seguendo la seguente procedura d'ispezione, il materiale fotografico e le istruzioni fornite dal fabbricante, scaricabili dal sito www.climbingtechnology.com. **Attenzione!** Il giudizio dell'esaminatore in merito all'entità dell'anomalia deve essere basato su criteri oggettivi ed in base all'addestramento specifico ricevuto. Il produttore declina ogni responsabilità conseguente a informazioni inesatte riportate dall'utilizzatore o dal revisore.

CONTROLLO DEL DISPOSITIVO

1) VERIFICA GENERALE E STORICA	
1.1	Verificare la presenza e la leggibilità dei dati di marcatura, in particolare il marchio CE e la normativa EN di riferimento.
1.2	Verificare che il dispositivo non abbia superato la vita di immagazzinamento e/o di utilizzo prevista, riportata nelle relative istruzioni d'uso.
1.3	Verificare che il dispositivo sia integro e completo in ogni sua parte (si consiglia il confronto con un prodotto nuovo).
1.4	Verificare che il dispositivo non appaia modificato fuori dall'unità produttiva o revisionato in luogo non autorizzato (si consiglia il confronto con un prodotto nuovo).
1.5	Verificare che il dispositivo non abbia subito un evento eccezionale (es. caduta dall'alto, urto violento, etc.). Anche se nessun difetto o degradazione fosse constatabile all'esame visivo, la sua resistenza iniziale potrebbe essere diminuita seriamente.
2) VERIFICA VISIVA	
2.1	CONTROLLO DEL CORPO Verificare l'assenza di deformazioni, crepe e bordi taglienti. Verificare l'assenza di incisioni superiori a 1 mm. Verificare l'assenza di segni di usura con profondità superiore a 1 mm, con maggiore attenzione alle zone di contatto con la corda ed il connettore. Verificare l'assenza di corrosione ed ossidazione.
2.2	CONTROLLO DELLA LEVA DI SICUREZZA Verificare l'assenza di gioco eccessivo, deformazioni, crepe e bordi taglienti. Verificare l'assenza di incisioni superiori a 1 mm. Verificare l'assenza di segni di usura con profondità superiore a 1 mm, corrosione e ossidazione. Verificare l'assenza di movimento dei due perni.
2.3	CONTROLLO DELLA CAMMA Verificare l'assenza di gioco eccessivo, deformazioni, crepe, corrosione e ossidazione. I denti della camma devono essere tutti presenti e privi di usura, verificare l'integrità della molla della camma e rimuovere l'eventuale sporco, verificare che il perno non presenti movimenti e segni di usura.

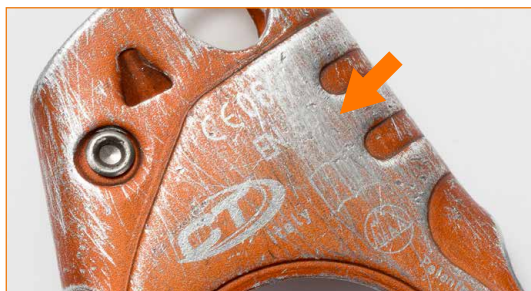
CONTROLLO PERIODICO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE BLOCCANTI

2.4	<p>CONTROLLO PIASTRA DI COLLEGAMENTO (SOLO QUICK'ARBOR)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificare l'assenza di deformazioni, crepe, usura, corrosione e ossidazione. • Verificare la presenza e lo stato dei rivetti di collegamento con i corpi dei bloccanti. • Verificare che l'angolo formato dalle due maniglie costituenti il dispositivo sia pari a 120°.
2.5	<p>CONTROLLO DEL SISTEMA DI RISALITA CON PULEGGIA (SOLO QUICK ROLL)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificare l'assenza di deformazioni, crepe, usura, corrosione e ossidazione. • Verificare il corretto funzionamento della puleggia (vedi controllo carrucole). • Verificare il funzionamento della leva in filo.
3) VERIFICA FUNZIONALE	
3.1	<p>FUNZIONAMENTO LEVA DI SICUREZZA / CAMMA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ruotare e rilasciare la leva di sicurezza per verificare l'efficacia del ritorno della molla. Se necessario lubrificare. • Ruotare e rilasciare la camma per verificare l'efficacia del ritorno della molla. Se necessario soffiare con aria compressa e lubrificare.
3.2	<p>INSERIMENTO DELLA CORDA</p> <p>Aprire la camma ruotandola tramite la leva di sicurezza e agganciare quest'ultima al corpo dell'altrezzo. Verificare che la camma mantenga la posizione e consenta di inserire facilmente la corda. Dopo aver sbloccato la leva, la camma deve chiudersi automaticamente.</p>
3.3	<p>CONTROLLO DEL BLOCCAGGIO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificare il libero scorrimento del bloccante tirandolo verso l'alto. Eseguire il test con corda di diametro minimo e massimo consentito. • Verificare l'effettivo bloccaggio del dispositivo appendendosi con il proprio peso corporeo e tirandolo verso il basso. Eseguire il test con corda di diametro minimo e massimo consentito.

Il giudizio dell'esaminatore in merito all'entità dell'anomalia deve essere basato su criteri oggettivi ed in base all'addestramento specifico ricevuto. Il produttore declina ogni responsabilità conseguente a informazioni inesatte riportate dall'utilizzatore o dal revisore.

APPENDICE FOTOGRAFICA

BLOCCANTI



Marcatura non leggibile.



Corpo molto usurato nella zona di scorrimento della corda.



Corpo usurato in prossimità del foro di attacco inferiore.



Perno di rotazione della camma di bloccaggio fortemente usurato.



Camma di bloccaggio con denti mancanti e rotti a causa di forte usura e utilizzi impropri.



Corpo deformato a causa dell'accumulo di calza della corda in seguito ad una caduta con $F_c > 1$.



Camma di bloccaggio presentante un deposito di materiale che compromette il funzionamento dei denti.

🔧 Dapprima è necessario verificare la natura del deposito di materiale per poi provare a rimuoverlo mediante l'ausilio di acqua, un panno o comunque uno strumento che non rovini il supporto sottostante. In caso di rimozione impossibile eliminare il dispositivo.



Impugnatura in gomma danneggiata e presentante delle parti mancanti. Controllare attentamente le parti strutturali in prossimità del danno. Assicurarsi che le funzionalità primarie del dispositivo siano garantite. In caso negativo eliminare il dispositivo.



Corpo fessurato in prossimità del foro di aggancio superiore.



Camma di bloccaggio e/o leva di sicurezza che non ritornano automaticamente in posizione.



Camma di bloccaggio con denti usurati.



Evidenti segni di ossidazione.



Corpo deformato ed usurato.

CONTRÔLE PÉRIODIQUE DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE BLOQUEURS

IDENTIFICATION DE L'EPI

Marque commerciale		Fabricant	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Norme de référence	EN 567, EN 12841		

NOMENCLATURE

PIÈCES PRIMAIRES	Corps, came de blocage, levier de sécurité.
PIÈCES SECONDAIRES	Poignée en caoutchouc, couverture de sécurité.
PIÈCES REMPLAÇABLES	/

Remplir la fiche en suivant la procédure de contrôle, les photographies et les instructions fournies par le fabricant, téléchargeables à partir du site www.climbingtechnology.com. **Attention!** Le jugement de l'examineur sur l'importance de l'anomalie de l'EPI doit être basé sur des critères objectifs et sur la formation spécifique qu'il a reçue. Le fabricant décline toute responsabilité résultant des informations inexacts reportées par l'utilisateur ou l'examineur.

CONTRÔLE DE L'ÉQUIPEMENT

1) VÉRIFICATION GÉNÉRALE ET DES ANTÉCÉDENTS	
1.1	Vérifier la présence et la lisibilité des données du marquage, en particulier le marquage CE et la norme EN de référence.
1.2	Vérifier que le produit n'a pas dépassé sa durée de vie de stockage et/ou d'utilisation prévue, reportée dans les instructions d'utilisation correspondantes.
1.3	Vérifier que chaque pièce du dispositif est intacte et complète (il est conseillé d'effectuer une comparaison avec un produit neuf).
1.4	Vérifier que le dispositif n'a pas été modifié en dehors de l'unité de production ni révisé dans un endroit non autorisé (il est conseillé d'effectuer une comparaison avec un produit neuf).
1.5	Vérifier que le dispositif n'a subi aucun événement exceptionnel (ex. chute de hauteur, choc violent, etc.). Même si aucun défaut ou détérioration n'est constaté lors de l'examen visuel, sa résistance initiale pourrait avoir sérieusement diminué.
2) VÉRIFICATION VISUELLE	
2.1	CONTRÔLE DU CORPS Vérifier l'absence de déformations, de fissures et de bords coupants. Vérifier l'absence d'entailles supérieures à 1 mm. Vérifier l'absence de signes d'usure d'une profondeur supérieure à 1 mm, en prêtant une plus grande attention aux zones de contact avec la corde et le connecteur. Vérifier l'absence de corrosion et d'oxydation.
2.2	CONTRÔLE DU LEVIER DE SÉCURITÉ Vérifier l'absence de déformations, de fissures et de bords coupants. Vérifier l'absence d'entailles supérieures à 1 mm. Vérifier l'absence de signes d'usure d'une profondeur supérieure à 1 mm, de corrosion et d'oxydation. Vérifier l'absence de mouvement des deux axes.
2.3	CONTRÔLE DE LA CAME Vérifier l'absence de jeu excessif, de déformations, de fissures, de corrosion et d'oxydation. Les dents de la came doivent toutes être présentes et dépourvues de signes d'usure, vérifier l'intégrité du ressort de la came et nettoyer la saleté éventuelle, vérifier que l'axe ne présente pas de jeu ou de signes d'usure.

2.4	<p>CONTRÔLE DE LA PLAQUETTE DE CONNEXION (UNIQUEMENT POUR LE QUICK'ARBOR)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'absence de déformations, de fissures, de signes d'usure, de corrosion et d'oxydation. • Vérifier la présence et l'état des rivets de connexion entre les corps des bloqueurs. • Vérifier que l'angle formé par les deux poignées qui composent l'EPI est égal à 120°.
2.5	<p>CONTRÔLE DU SYSTÈME DE REMONTÉE AVEC POULIE (QUICK ROLL UNIQUEMENT)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'absence de déformations, de fissures, de signes d'usure, de corrosion et d'oxydation. • Vérifier le bon fonctionnement de la poulie (voir contrôle poulies). • Vérifier le fonctionnement du doigt fil.
3) VÉRIFICATION FONCTIONNELLE	
3.1	<p>FONCTIONNEMENT LEVIER DE SÉCURITÉ / CAME</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faire tourner puis lâcher le levier de sécurité afin de vérifier l'efficacité du retour du ressort. Lubrifier si nécessaire. • Faire tourner puis lâcher la came afin de vérifier l'efficacité du retour du ressort. Si nécessaire, souffler avec de l'air comprimé et lubrifier.
3.2	<p>INSTALLATION DE LA CORDE</p> <p>Ouvrir la came en la faisant tourner grâce au levier de sécurité et accrocher ce dernier au corps du dispositif. Vérifier que la came reste en position et permet d'installer facilement la corde. Après déverrouillage du levier, la came doit se fermer automatiquement.</p>
3.3	<p>CONTRÔLE DU BLOCAGE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le bloqueur coulisse librement en le tirant vers le haut. Effectuer le test avec une corde du diamètre minimal et maximal autorisé. • Vérifier le blocage effectif du dispositif en se pendant à celui-ci avec tout le poids du corps et en le tirant vers le bas. Effectuer le test avec une corde du diamètre minimal et maximal autorisé.

Le jugement de l'examineur sur l'importance de l'anomalie de l'EPI doit être basé sur des critères objectifs et sur la formation spécifique qu'il a reçue. Le fabricant décline toute responsabilité résultant des informations inexacts reportées par l'utilisateur ou l'examineur.

ANNEXE PHOTOGRAPHIQUE

BLOQUEURS



Marquage illisible.



Corps très usé dans la zone de coulissement de la corde.



Corps usé à proximité du trou de connexion inférieur.



Axe de rotation de la came de blocage fortement usé.



Came de blocage avec des dents manquantes et cassées à cause d'une forte usure et des utilisations inappropriées.



Corps déformé en raison de l'accumulation de la gaine de la corde suite à une chute avec $\text{Facteur} > 1$.

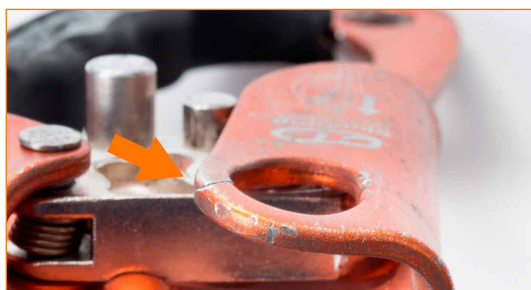


Came de blocage présentant un dépôt de résidus compromettant le fonctionnement des dents.

🔧 Tout d'abord, il convient de vérifier la nature du dépôt de résidus pour ensuite essayer de l'enlever grâce à de l'eau et à l'utilisation d'un chiffon ou d'un instrument qui ne détériore pas le support du dessous. Dans le cas où le problème ne serait pas résolu, mettre l'EPI au rebut.



Poignée en caoutchouc détériorée et présentant des parties manquantes. Vérifier attentivement les parties structurelles proches du dommage. S'assurer que les fonctionnalités primaires du dispositif soient garanties.



Corps fissuré à proximité du trou de connexion supérieur.



Came de blocage et/ou levier de sécurité qui ne reviennent pas automatiquement en position.



Came de blocage avec dents usées.



Traces évidentes d'oxydation.



Corps déformé et usé.

REGELMÄSSIGE KONTROLLE DER PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG SEILKLEMMEN

IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS

Handelsmarke		Hersteller	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Bezugsnorm	EN 567, EN 12841		

BENENNUNG DER TEILE

PRIMÄRE EINZELTEILE	Gerätekörper, Klemmnocke, Sicherheitshebel, Genieteteter Stift, Nockenfeder, Verbindungsplatte (nur Quick'Arbor), Riemenscheibe (nur Quick Roll), Drahtschnapper (nur Quick Roll).
SEKUNDÄRE EINZELTEILE	Gummigriff, Schutzhülle.
ERSETZBARE TEILE	/

Dieses Formular entsprechend der Inspektionsprozedur, des Fotomaterials und der vom Hersteller gelieferten Anweisungen ausfüllen; kann von der Internetseite www.climbingtechnology.com heruntergeladen werden. **Achtung!** Das Urteil des Prüfers zum Ausmaß der Abweichungen muss auf objektiven Kriterien und dessen spezifischen Ausbildung dazu ruhen. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung aufgrund falscher Angaben durch den Benutzer oder den Prüfer ab.

KONTROLLE DER GERÄT

1) ALLGEMEINE PRÜFUNG UND GESCHICHTE	
1.1	Das Vorhandensein und die Lesbarkeit der Markierung prüfen, besonders jene der CE-Marke und der EN-Bezugsnorm.
1.2	Prüfen, dass das Gerät die vorgesehene Lagerungsdauer und/oder die Gebrauchsdauer nicht überschritten hat, die in der jeweiligen Gebrauchsanleitung wiedergegeben wird.
1.3	Prüfen, dass das Gerät integer und vollständig in all seinen Teilen ist (es empfiehlt sich der Vergleich mit einem neuen Produkt).
1.4	Prüfen, dass das Gerät nicht außerhalb der Produktionsstätte bearbeitet erscheint oder von nicht befähigten Stellen gewartet wird (es empfiehlt sich der Vergleich mit einem neuen Produkt).
1.5	Prüfen, dass das Gerät keinen Sondervorfall erlebt hat (z.B. Fall aus großer Höhe, starke Schlageinwirkung). Sollte auch kein Defekt oder Degradation sichtbar sein, könnte die anfängliche Strapazierfähigkeit ernsthaft verringert worden sein.
2) SICHTKONTROLLE	
2.1	KONTROLLE DES GERÄTEKÖRPERS Das Fehlen von Verformungen, Sprüngen und scharfer Kanten prüfen. Das Fehlen von Kerben, die größer als 1 mm sind, prüfen. Das Fehlen von Abnutzungsspuren, die tiefer als 1 mm sind, kontrollieren, mit besonderem Augenmerk auf die Kontaktstelle von Seil und Karabiner. Das Fehlen von Korrosion und Oxidation überprüfen.
2.2	KONTROLLE DES SICHERHEITSHEBELS Das Fehlen von übermäßigem Spielraum, Verformungen, Sprüngen und scharfen Kanten prüfen. Das Fehlen von Kerben, die größer als 1 mm sind, prüfen. Das Fehlen von Abnutzungsspuren, die tiefer als 1 mm sind, Korrosion und Oxidation überprüfen. Überprüfen, dass sich die beiden Stifte nicht bewegen.
2.3	KONTROLLE DER NOCKE Das Fehlen von übermäßigem Spielraum, Verformungen, Sprüngen, Korrosion und Oxidation überprüfen. Die Nockenzähne müssen vollständig und ohne Verschleißanzeichen erscheinen. Überprüfen, dass die Nockenfeder vollständig ist und eventuellen Schmutz entfernen, überprüfen, dass der Stift sich nicht bewegt und keine Verschleißanzeichen hat.

REGELMÄSSIGE KONTROLLE DER PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG SEILKLEMMEN

2.4	<p>KONTROLLE DER VERBINDUNGSPLATTE (NUR QUICK'ARBOR)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Fehlen von Verformungen, Sprüngen, Abnutzung, Korrosion und Oxidation überprüfen. • Das Vorhandensein und den Zustand der Verbindungsniethügel mit den Klemmkörpern prüfen. • Prüfen, dass der Winkel zwischen den beiden Griffen des Geräts gleich 120° ist.
2.5	<p>KONTROLLE DES AUFSTIEGSSYSTEMS MIT RIEMENSCHLEIBE (NUR QUICK ROLL)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Fehlen von Verformungen, Sprüngen, Abnutzung, Korrosion und Oxidation überprüfen. • Die korrekte Funktionstüchtigkeit der Riemenschleibe überprüfen (siehe Kontrolle Seilrollen). • Die korrekte Funktionstüchtigkeit des Drahtschnappers überprüfen.
3) FUNKTIONSKONTROLLE	
3.1	<p>FUNKTION SICHERHEITSHEBEL / NOCKE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den Sicherheitshebel drehen und loslassen, um die Effizienz des Rückkehrmechanismus der Feder zu testen. Falls nötig mit Pressluft ausblasen und schmieren. • Die Nocke drehen und loslassen, um die Effizienz des Rückkehrmechanismus der Feder zu testen. Falls nötig mit Pressluft ausblasen und schmieren.
3.2	<p>EINFÜGEN DES SEILS</p> <p>Die Nocke öffnen, dazu den Sicherheitshebel drehen und ihn am Gerätekörper einhaken. Prüfen, dass die Nocke in Position bleibt und ein einfaches Seileinfügen möglich ist. Sobald man den Hebel aushakt, muss sich die Nocke automatisch schließen.</p>
3.3	<p>KONTROLLE DES KLEMMMECHANISMUS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den freien Durchlauf der Seilklemme testen, indem man sie nach oben zieht. Den Test mit einem Seil mit minimal und maximal erlaubten Durchmesser durchführen. • Die effektive Sperrung des Geräts sicherstellen, dazu kann das eigene Körpergewicht ins Gerät gehängt werden und das Gerät nach unten belastet werden. Den Test mit einem Seil mit minimal und maximal erlaubten Durchmesser durchführen.

Das Urteil des Prüfers zum Ausmaß der Abweichungen muss auf objektiven Kriterien und dessen spezifischen Ausbildung dazu ruhen. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung aufgrund falscher Angaben durch den Benutzer oder den Prüfer ab.



Nicht ablesbare Kennzeichnung.



Gerätekörper stark abgenutzt, dort wo das Seil durchläuft.



Gerätekörper in der Nähe der unteren Verbindungsöffnung abgenutzt.



Drehstift der Klemmnocke stark abgenutzt.



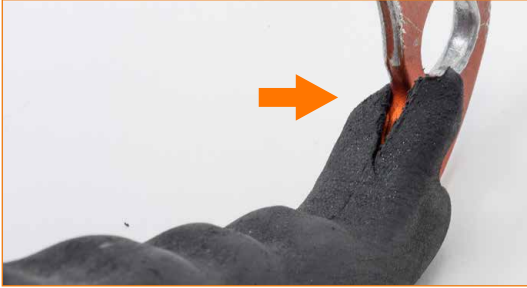
Klemmnocke mit fehlenden und kaputten Zähnen, durch starke Abnutzung und unsachgemäßer Verwendung.



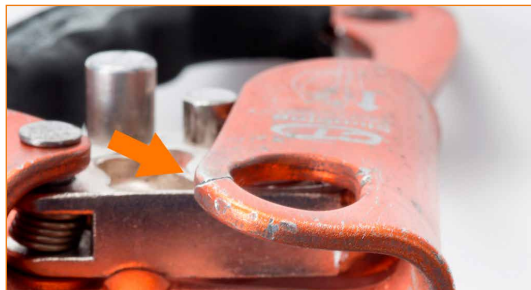
Verformter Gerätekörper, durch Anhäufung des Seilmantels nach einem Fall mit Fallfaktor $F_c > 1$.



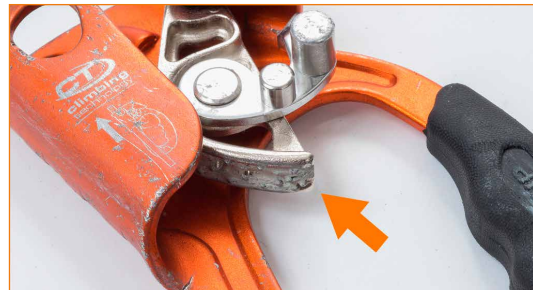
Die Klemmnocke hat Ablagerungen, welche die Funktion der Zähne beeinträchtigen. ⚠ Zuerst muss die Art der Ablagerung bestimmt werden. 🛠 Zuerst muss die Art der Ablagerung bestimmt werden, dann kann sie mit Wasser, einem weichen Tuch oder einem Werkzeug, das das darunterliegende Gerät nicht beschädigt, entfernt werden. Sollte das Problem so nicht gelöst werden, muss das Gerät ausgemustert werden.



Beschädigter Gummigriff mit fehlenden Teilen. Sorgfältig die Bauteile in der Nähe der Beschädigung überprüfen. Sicherstellen, dass die primäre Funktionalität des Geräts gewährleistet ist.



Der Gerätekörper weist in der Nähe der oberen Verbindungsöffnung Sprünge auf.



Klemmnocke und/oder Sicherheitshebel kehren nicht automatisch in die Ausgangsposition zurück.



Spernocken mit abgenutzter Zahnung.



Offensichtliche Rosterscheinungen.



Verformter und abgenutzter Körper.

REVISIÓN PERIÓDICA DE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL BLOQUEADORES

IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

Marca comercial		Fabricante	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Normas de referencia	EN 567, EN 12841		

NOMENCLATURA

PARTES PRIMARIAS	Cuerpo, leva de bloqueo, palanca de seguridad, emaches, muelle de la leva, placa de conexión (Quick'Arbor sólo), roldana (Quick Roll sólo), palanca de alambre (Quick Roll sólo).
PARTES SECUNDARIAS	Empuñadura de goma, pieza de protección.
PARTES REEMPLAZABLES	/

Cumplimentar esta ficha siguiendo el procedimiento de revisión, el material fotográfico y las instrucciones proporcionadas por el fabricante, que se pueden descargar desde el sitio web www.climbingtechnology.com. **¡Atención!** La evaluación del examinador acerca de la magnitud de la anomalía debe basarse en criterios objetivos y de acuerdo con la formación específica recibida. El fabricante declina toda responsabilidad consiguiente a una información incorrecta proporcionada por el usuario o por el examinador.

CONTROL DEL EQUIPO

1) REVISIÓN GENERAL Y DEL HISTORIAL	
1.1	Comprobar la presencia y legibilidad de los datos de marcado, en particular el marcado CE y la normativa EN de referencia.
1.2	Comprobar que el equipo no haya superado la vida útil y/o de almacenamiento prevista, que se indica en las instrucciones de uso.
1.3	Comprobar que el equipo sea intacto y completo en todas sus partes (recomendamos la comparación con un producto nuevo).
1.4	Comprobar que el equipo no aparezca modificado fuera de la fábrica o revisado en lugares no autorizados (recomendamos la comparación con un producto nuevo).
1.5	Comprobar que el equipo no haya sufrido acontecimientos excepcionales (p. ej. caída de altura, impacto fuerte, etc.). Aunque ningún defecto o degradación sea constatado a través de la comprobación visual, su resistencia inicial podría haberse reducido considerablemente.
2) REVISIÓN VISUAL	
2.1	REVISIÓN DEL CUERPO Comprobar la ausencia de deformación, grietas y bordes afilados. Comprobar la ausencia de rayaduras de más de 1 mm. Comprobar la ausencia de signos de desgaste con profundidad superior a 1 mm, con más atención en las zonas de contacto con la cuerda y con el conector. Comprobar la ausencia de corrosión y oxidación.
2.2	REVISIÓN DE LA PALANCA DE SEGURIDAD Comprobar la ausencia de holgura excesiva, deformación, grietas y bordes afilados. Comprobar la ausencia de rayaduras de más de 1 mm. Comprobar la ausencia de signos de desgaste con profundidad superior a 1 mm, corrosión y oxidación. Comprobar que los dos remaches no se muevan.
2.3	REVISIÓN DE LA LEVA Comprobar la ausencia de holgura excesiva, deformación, grietas, corrosión y oxidación. Los dientes de la leva deben estar todos presentes y no tener desgaste, comprobar la integridad del muelle de la leva y quitar toda la suciedad que haya. Comprobar que el perno no tenga holgura o muestre signos de desgaste.

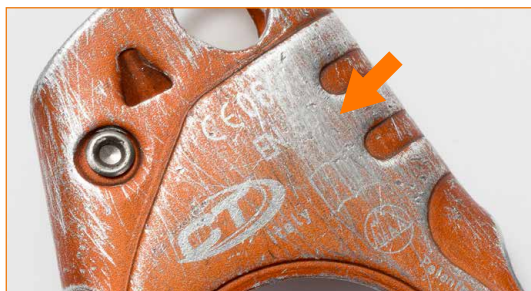
REVISIÓN PERIÓDICA DE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

BLOQUEADORES

2.4	<p>REVISIÓN DE LA PLACA DE CONEXIÓN (ÚNICAMENTE QUICK'ARBOR)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la ausencia de deformación, grietas, desgaste, corrosión y oxidación. • Comprobar la presencia y el estado de los remaches de conexión con los cuerpos de los puños bloqueadores. • Comprobar que el ángulo entre los dos puños que forman el dispositivo sea igual a 120°.
2.5	<p>REVISIÓN DEL DISPOSITIVO DE ASCENSO CON POLEA (QUICK ROLL SÓLO)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la ausencia de deformación, grietas, desgaste, corrosión y oxidación. • Verificar el funcionamiento correcto de la roldana (consultar el procedimiento de revisión de poleas). • Comprobar el funcionamiento de la palanca de alambre.
REVISIÓN FUNCIONAL	
3.1	<p>FUNCIONAMIENTO PALANCA DE SEGURIDAD / LEVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Girar y soltar la palanca de seguridad para comprobar la eficacia del retorno del muelle. Si necesario, lubricar. • Rotar y soltar la leva para comprobar la eficacia del retorno del muelle. Si es necesario, soplar con aire comprimido y lubricar.
3.2	<p>INSERCIÓN DE LA CUERDA</p> <p>Abrir la leva rotándola por medio de la palanca de seguridad/abertura y enganchar esta al cuerpo del dispositivo. Comprobar que la leva permanezca en aquella posición y permita la inserción fácil de la cuerda. Soltando la palanca, la leva tiene que cerrarse de manera automática.</p>
3.3	<p>REVISIÓN DEL BLOQUEO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el libre deslizamiento del bloqueador arrastrándolo hacia arriba. Ejecutar la prueba con cuerdas de máximo y mínimo diámetro permitido. • Comprobar el efectivo bloqueo del dispositivo aferrándose a eso con el propio peso y arrastrándolo hacia abajo. Ejecutar la prueba con cuerdas de máximo y mínimo diámetro permitido.

La evaluación del examinador acerca de la magnitud de la anomalía debe basarse en criterios objetivos y de acuerdo con la formación específica recibida. El fabricante declina toda responsabilidad consiguiente a una información incorrecta proporcionada por el usuario o por el examinador.

FOTO APÉNDICE BLOQUEADORES



Marcado no legible.



Cuerpo muy desgastado en la zona de deslizamiento de la cuerda.



Cuerpo desgastado cerca del orificio de conexión inferior.



Pivote de la leva de bloqueo muy desgastado.



Leva de bloqueo con dientes que faltan o rotos debido a fuerte desgaste y uso inadecuado.



Cuerpo con deformación debido a la acumulación de la funda después de una caída con $F_c > 1$.



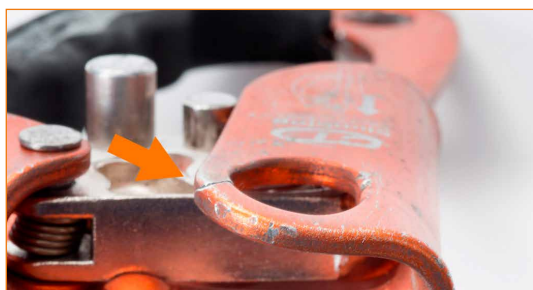
Leva de bloqueo que presenta un depósito de material que compromete el funcionamiento de los dientes.

🔧 En primer lugar, es necesario comprobar la naturaleza del depósito para luego intentar quitarlo por medio de agua, un paño y de todas formas con una herramienta que no dañe el material subyacente. En el caso que el problema no sea resuelto, retirar el equipo.

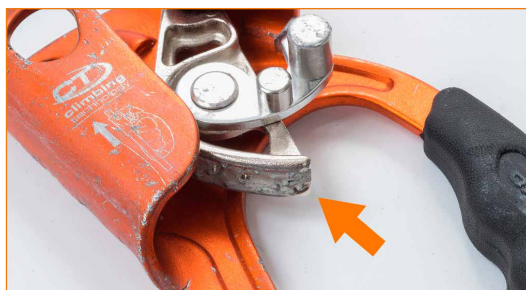
FOTO APÉNDICE BLOQUEADORES



Empuñadura de goma dañada o con unas partes que faltan. Controlar atentamente las partes estructurales cercanas al daño. Asegurarse que la funcionalidades básicas del dispositivo estén garantizadas.



Cuerpo con fisuras cerca del orificio de enganche superior.



Leva de bloqueo y/o palanca de seguridad que no vuelven en posición de manera automática.



Leva de bloqueo con dientes desgastados.



Signos evidentes de oxidación.



Cuerpo deformado y desgastado.

HENKILÖNSUOJAINTEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTAMINEN KÖYSITARRAIMET



LAITTEEN TUNNISTETIETOLOMAKE

Tavaramerkki		Valmistaja	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Viitestandardit	EN 567, EN 12841		

TARKISTETTAVAT KOHTEET

ENSISIJAISET KOHTEET	Runko, tarrainsalpa, turvasalpa, niitit, salvan jousi, liitäntälevy (vain Quick'Arbor), taljapyörä (vain Quick Roll), lankaportti (vain Quick Roll).
TOISSIJAISET KOHTEET	Kuminen kahva, suojuus.
VAIHDETTAVAT OSAT	/

Täytä tämä tarkastuslomake noudattamalla valmistajan antamaa tarkastusmenettelyä, valokuvia ja ohjeita, jotka ovat ladattavissa osoitteesta www.climbingtechnology.com. **Huomio!** Tarkastajan arvio poikkeaman vakavuudesta on tehtävä objektiivisten kriteerien ja saadun asiantuntijakoulutuksen perusteella. Valmistaja ei vastaa seikoista, jotka johtuvat käyttäjän tai tarkastuksesta vastaavan epätarkasti kirjaamista tiedoista.

LAITTEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUSLOMAKE

1) HISTORIA JA YLEINEN TARKASTUS

1.1	Tarkista merkintöjen olemassaolo ja lukukelpoisuus. Tarkista erityisesti CE-merkintä ja sovellettava EN normi/standardi.
1.2	Tarkista, ettei laitteen käyttöohjeissa mainittu varastointi-ikä ja/tai käyttöikä ole ylittynyt.
1.3	Tarkista, että laite on ehjä ja ettei siitä puutu osia (vertaa laitetta uuteen tuotteeseen).
1.4	Tarkista, että laitetta ei ole muokattu tehtaan ulkopuolella tai huollettu valtuuttamattoman tahon toimesta (vertaa laitetta uuteen tuotteeseen).
1.5	Tarkista, että laite ei ole ollut mukana poikkeuksellisissa tapahtumassa (esim. putoaminen korkealta tai raju isku). Tapahtumassa laite voi heikentyä huomattavasti alkuperäiseen vahvuuteen nähden, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vikoja tai heikkenemistä.

2) SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS

2.1	RUNGON TARKISTAMINEN Tarkista runko viiltojen, murtumien ja terävien reunojen varalta. Varmista, ettei rungossa ole viitoja, joiden syvyys on yli 1 mm. Varmista, että kuluneet kohdat eivät ole kuluneet enempää kuin 1 mm kiinnittäen huomiota erityisesti kohtiin, joissa runko on kosketuksissa sulkurenkaiden tai köyden kanssa. Varmista, ettei jälkiä syöpymisestä tai hapettumisesta ole.
2.2	TURVASALVAN TARKISTAMINEN Tarkista, että salvassa ei ole liiallista löysyyttä, muodonmuutoksia, halkeamia ja teräviä reunoja. Varmista, ettei kappaleessa ole viitoja, joiden syvyys on yli 1 mm. Varmista, että kuluneet, syöpyneet tai hapettuneet alueet eivät ole 1 mm syviä. Varmista, että kaksi niittiä eivät ole löystyneet.
2.3	TARRAINSALVAN TARKISTAMINEN Tarkista, että salvassa ei ole liiallista löysyyttä, muodonmuutoksia, halkeamia ja teräviä reunoja. Salvan kaikkien hampaiden tulee olla tallella ja niissä ei saa olla jälkiä kulumisesta. Tarkista salvan jousen eheys ja poista kaikki lika. Tarkista, että kara ei ole löysällä ja että siinä ei ole kulumisen jälkiä.

2.4	LIITÄNTÄLEVYN TARKASTUS (VAIN QUICK'ARBOR) <ul style="list-style-type: none">• Tarkista, että osassa ei ole muodonmuutoksia, murtumia, kulumia tai syöpyneitä tai hapettuneita kohtia.• Tarkista osat yhdistävien niittien kunto.• Varmista, että laitteen kahden nousukahvan muodostama kulma on 120°.
2.5	HIHNAPYÖRÄLLISEN NOSTOJÄRJESTELMÄN TARKASTUS (VAIN QUICK ROLL) <ul style="list-style-type: none">• Tarkista, että osassa ei ole muodonmuutoksia, murtumia, kulumia tai syöpyneitä tai hapettuneita kohtia.• Tarkasta väkipyörän oikea toiminta (katso taljapyörien tarkastusta koskevat ohjeet).• Tarkasta lankaportin toiminta.
3) TOIMINNALLINEN TARKISTUS	
3.1	TURVASALVAN/TARRAINSALVAN TOIMINTA <ul style="list-style-type: none">• Kierrä ja vapauta turvasalpa tarkistaaksesi, että jousi palaa tehokkaasti paikalleen. Voitele tarvittaessa.• Kierrä ja vapauta tarrainsalpa tarkistaaksesi, että jousi palaa tehokkaasti paikalleen. Puhdista se tarvittaessa paineilmalla ja voitele.
3.2	KÖYDEN SYÖTTÄMINEN <p>Avaa salpa kääntämällä sitä turvasalvasta, ja kiinnitä turvasalpa laitteen runkoon. Tarkista, että salpa pysyy paikoillaan ja että köysi on helppo syöttää. Turvasalvan vapauttamisen jälkeen tarrainsalvan tulee sulkeutua automaattisesti.</p>
3.3	LUKITUKSEN TARKISTUS <ul style="list-style-type: none">• Tarkista, että laite liukuu tasaisesti vetämällä sitä ylöspäin. Suorita testi käyttäen suurinta ja pienintä sallittua köyden halkaisijaa.• Tarkista, että laite kiinnittyy köyteen kunnolla altistamalla se kehon painolle ja vetämällä sitä alaspäin. Suorita testi käyttäen suurinta ja pienintä sallittua köyden halkaisijaa.

Tarkastajan arvio poikkeaman vakavuudesta on tehtävä objektiivisten kriteerien ja saadun asiantuntijakoulutuksen perusteella. Valmistaja ei vastaa seikoista, jotka johtuvat käyttäjän tai tarkastamisesta vastaavan epätarkasti kirjaamista tiedoista.



Merkinnät eivät ole luettavissa.



Runko kulunut erittäin paljon alueelta, jota vasten köysi liikuu.



Runko kulunut alemman kiinnitysreiän vierestä.



Erittäin kulunut tarrainsalvan kiertyvä osa.



Tarrainsalpa, josta puuttuu hampaita ja jossa on kuluneita hampaita intensiivisen ja virheellisen käytön takia.

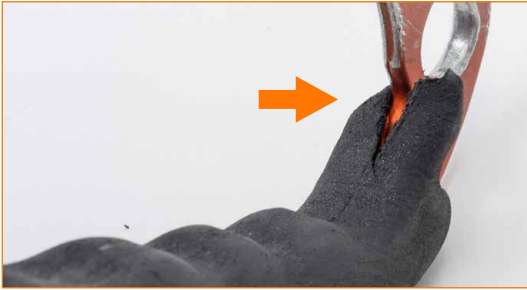


Muotoaan muuttanut runko, joka johtuu köyden manttelin kasaantumisesta putoamisen jälkeen (putoamiskerroin > 1).

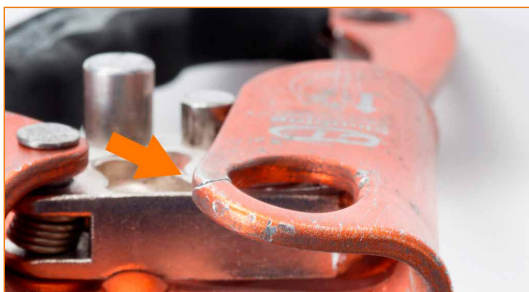


Tarrainsalpa, jossa on materiaalikertymiä, jotka vaarantavat hampaiden toiminnan.

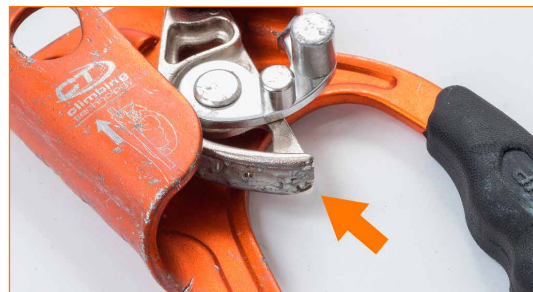
🔧 Aloita tunnistamalla kertyneen materiaalin tyyppi, minkä jälkeen voit poistaa sen vedellä, liinalla tai jollain muulla työkalulla, joka ei vahingoita alla olevaa pintaa. Jos kertymien poistaminen ei onnistu, hylkää laite.



Kuminen kahva, joka on vaurioitunut ja josta puuttuu joitakin osia. Tarkista vaurioituneen kohdan viereiset osat huolellisesti. Varmista, että laitteen ensisijaiset osat toimivat kunnolla. Jos ei, hylkää laite.



Runko murtunut ylemmän kiinnitysreiän vierestä.



Tarrainsalpa ja/tai turvasalpa, joka ei palaudu automaattisesti oikeaan asentoon.



Tarrainsalpa, jonka hampaat ovat kuluneet.



Näkyviä hapettumisen merkkejä.



Muotoaan muuttanut ja kulunut runko.